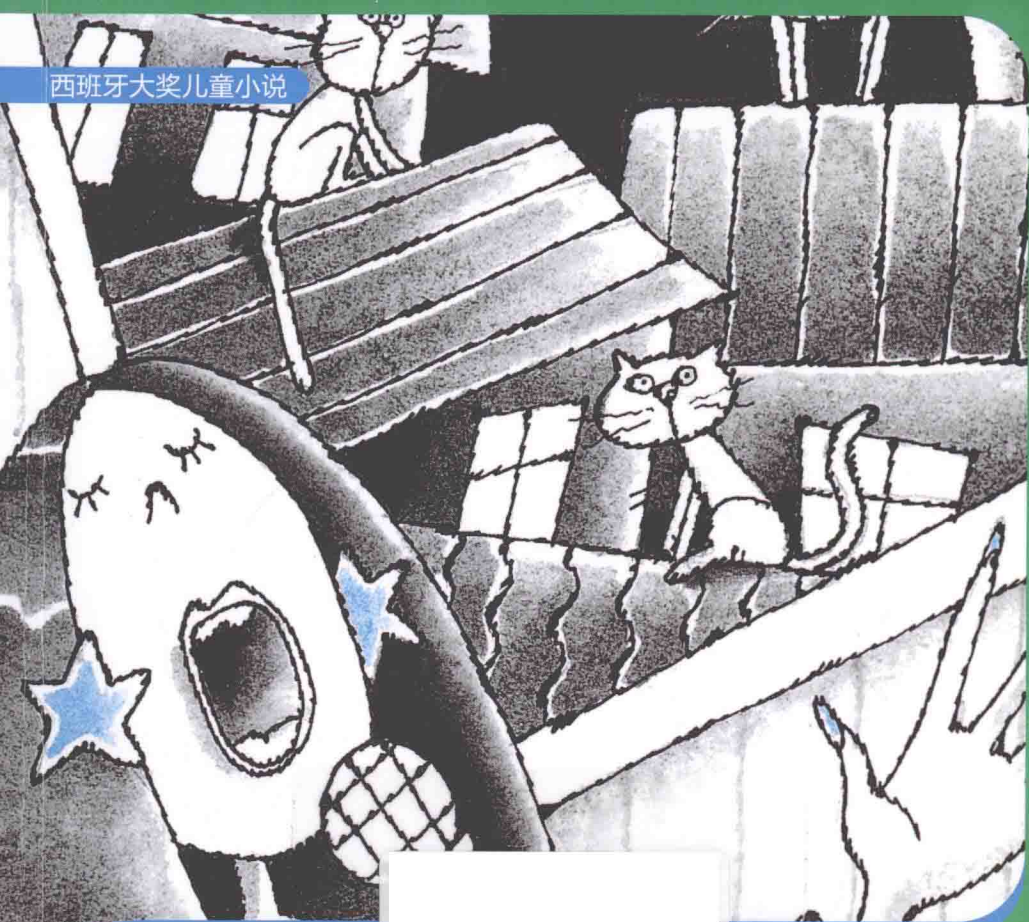


西班牙大奖儿童小说



神秘女孩和猫

Shenmi Nǚhái he Māo

[西] 皮拉尔·玛戴奥斯◎著
周双双◎译

北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
辽宁少年儿童出版社



[003]

· 西班牙大奖儿童小说 ·

神秘女孩和猫

[西] 皮拉尔·玛戴奥斯 / 著
周双双 / 译

北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
 辽宁少年儿童出版社
沈阳

图书在版编目(CIP)数据

神秘女孩和猫 / (西) 玛戴奥斯著; 周双双译. —沈阳:
辽宁少年儿童出版社, 2015.1

(西班牙大奖儿童小说)

ISBN 978-7-5315-6382-2

I. ①神… II. ①玛… ②周… III. ①儿童文学—
长篇小说—西班牙—现代 IV. ① I551.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 250374 号

Gata garcía

© Pilar Mateos

Originally published in Spain by grupo edebé, 1997

(EDEBÉ Literature's Award Winner 1997)

This translation is published by arrangement with EDEBE -EDICIONES DON
BOSCO through Rightol Media in Chengdu.

本书中文简体版权经由锐拓传媒取得 (copyright@rightol.com)。

本书中文简体版由辽宁少年儿童出版社有限责任公司在中国境内独家出版发行。

出版发行: 北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
辽宁少年儿童出版社

出版人: 许科甲

地址: 沈阳市和平区十一纬路 25 号

邮编: 110003

发行(销售)部电话: 024-23284265

总编室电话: 024-23284269

E-mail: lnse@mail.lnpgc.com.cn

http://www.lnse.com

承印厂: 辽宁泰阳广告彩色印刷有限公司

责任编辑: 朱艳菊 赵 博

责任校对: 贺婷莉

封面设计: 白 冰

版式设计: 方舟文化

责任印制: 吕国刚

幅面尺寸: 145 mm × 210 mm

印 张: 4.25 字数: 42 千字

出版时间: 2015 年 1 月第 1 版

印刷时间: 2015 年 1 月第 1 次印刷

标准书号: ISBN 978-7-5315-6382-2

定 价: 14.80 元

版权所有 侵权必究

目 录

第一章	和门对话.....	001
第二章	星期四.....	020
第三章	皇帝靴.....	045
第四章	无名猫.....	060
第五章	“红灯笼”酒吧的女歌手.....	069
第六章	邀请女抢匪看电影.....	081
第七章	孩子们晚上九点睡觉.....	095
第八章	螺丝刀是男孩的名字.....	108
第九章	故事的结局.....	126



第一章

和门对话

门外突然传来一阵清脆的脚步声。一开始，我以为那是猫走路的声音，所以没在意。过了一会儿，那个声音的主人突然开口央求道：“我想要杨梅味儿的冰淇淋。”

我无法确定她是不是在对我说这句话。你知道，我独自一人住在这个三层

楼房的顶楼。家里只有一只叫加西娅的安哥拉猫。它最喜欢草莓味儿的冰淇淋。

啊哈，这肯定不是加西娅的声音！

这样想着，我便随手关掉了收音机和电视机。已经快十一点了，我应该去睡觉了。

“你到底给不给我冰淇淋哪？”那个声音又问。

这下，我不得不相信，这句话确实是对我说的。我站起来，又惊讶又好奇地走向门口，然后透过门上的猫眼儿朝外瞥去，外面空无一人。

“我没有杨梅味儿的冰淇淋。”我无奈地对着门外的空气说道。

“要是你一个人吃光所有冰淇淋，

肯定会肚子疼的。”那个声音威胁道。

她的话让我感到很不舒服。因为每次我都会小心翼翼地吃掉半个冰淇淋，然后把剩下的那半个放到冰箱里留到第二天再吃。

“不用担心，你说的事不会发生在我身上。”我开玩笑似的回答。

说完这句话，我突然呆住了。天哪，我居然一直在对着门说话！真是滑稽！我这个下巴上长着胡须，身上穿着丝绸睡衣，手里拿着眼镜，马上就要上床睡觉去的老头儿，此时此刻，竟然一直在和门对话！

门外肯定有人！我自言自语道：“好吧，我倒要瞧瞧，到底是谁在外面。”

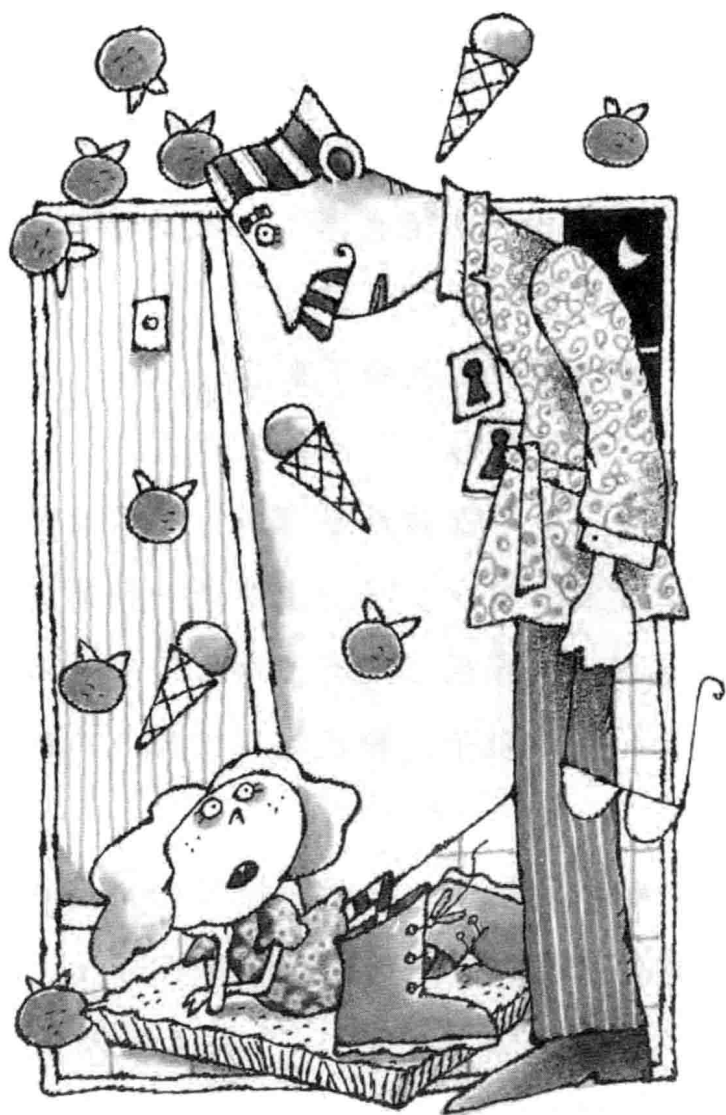
我家的门上有三个插销，主要是为了阻挡那些未经允许就擅自闯进我家的人。现在，我把这三个插销一个一个地打开，又用钥匙在锁孔里转了四圈，打开了门。

走廊里空无一人。

“冰淇淋呢？”那声音又传了过来。

一股孩子身上才会有的清香的橘子味儿扑面而来。这时，有人轻轻地拉了一下我的鞋带，我低头一看，一个小女孩正像小猫似的蜷缩在门前的地垫上。她那金色的头发、褐色的眼睛让人不由得眼前一亮。她抬头看我，我低头看她，我们俩面面相觑，半天没说话。

“你在这儿干什么？”最后，我忍



不住问道，“你住在这里？”

“不！”她看起来很吃惊，“这是你家！”

“我知道这是我家。”我不耐烦地说，“我刚刚才打开门。”

这句话让她放松下来。

“我就说嘛！”她舒了口气。

说完，小女孩站起身来，个子比坐下时没高出多少。她身上穿着一条薄薄的花裙子，颜色很清新；脚上蹬着一双巨大的登山靴子，靴底厚得就像汽车的轮胎。

她抻抻裙子，又用手撩了一下挡在眼前的头发，突然迅速钻进了我家。

“我说，等会儿！”我大喊着，“你去哪儿？”

“我去找杨梅味儿的冰淇淋！”她回答说。

我承认，我从没理解过孩子们的世界。但我猜，他们应该不会在大半夜爬几层楼梯，然后跑到别人家去要东西。

“我家没有杨梅味儿的冰淇淋。”我对她说。

“唉，太遗憾了！”她无奈地说，“看来是没得吃了。”

她每走一步，就会有几颗小泥粒从鞋上掉下来，落到厨房白色的瓷砖上。

“你每次去冰淇淋店买冰淇淋的时候，我都会在下面小声嘀咕：买杨梅味儿的，杨梅味儿的……”

她一边说，一边闭上眼睛，握紧拳头。看着她的样子，我竟鬼使神差地打

开冰箱，希望能找到什么东西给她吃。

不一会儿工夫，她就坐到了我家的柳藤椅子上。她的脚悬在离地板半米高的空中，脚上的那双靴子像极了童话故事里的“七里靴”。

这时，我注意到：她的膝盖上脏兮兮的。

我没再说什么，和她一起把刚刚拿出来的半个草莓味儿的冰淇淋分着吃了。奇怪的是，今天加西娅竟然没冲过来抢走属于它的那份儿。

“嗯，”小女孩像小猫似的舔了舔嘴巴，“我还是更喜欢草莓味儿的冰淇淋！”

看她一脸惬意，显然还没意识到自己身上脏兮兮的样子。我不得不提醒她

一下，之后，她认真地用手掌擦了擦脸，又用手掌沾了些唾沫，抹了抹膝盖。

“真倒霉！”她说，“我在路上摔了一跤。”

她的膝盖处确实有些小伤痕。孩子们摔倒后都会留下伤痕的。

“一块儿玻璃碎片扎进我的膝盖里了。”

“这不算什么大事。”我无所谓地说。

她打了个大哈欠，露出小小的牙齿，就像黑刺李的花瓣一样整齐漂亮。接着，她从椅子上滑下来，一屁股坐在地板上，正好压住了桌子下面那张早被遗忘了的报纸。

“我的床呢？”她问我。

“你说什么？”她的话简直莫名其妙，让我大吃一惊。

“我好困哪！”她说，“我想睡觉。”

突然，我的脑海里浮现出一个画面：报纸头版登着一张我的照片——头发竖起，眼睛圆瞪。照片下面，是大大的标题：《绑架小女孩的人被关进了监狱》。

“你不能跟我待在一块儿！”我立刻紧张起来。

“我不是你爸爸，也不是你叔叔。”我跟她解释，“我根本不认识你！警察叔叔会来逮捕我，并且控告我绑架了你。”

小女孩大笑起来。她伸出一根手指，用嘲笑的表情看着我，说：“天哪，你电视新闻看多了吧！”

“我只看自然科学类的节目。”我辩解道，“当然，我帮加西娅梳毛的时候，也会看足球赛。”

咦？加西娅躲到哪里去了？

“不管怎样，我现在就送你回家。”我说。

她不笑了，双手抱着椅子腿儿嘀咕道：

“不要，我不想走！”

我实在不知如何是好。总不能把她塞进口袋，扛在肩膀上送她回家吧！再说，我根本不知道她住在哪里。

想到这儿，我突然有了主意：“也

许，我们可以去找克洛维警长。”

这个名字引起了她的兴趣。

“克洛维，”她小声嘀咕道，“可乐杯。”

趁她愣神儿的时候，我换上鞋，硬拉着她离开了。

寂静的街道上回荡着我们俩的脚步声。我的宽厚有力，她的纤细轻巧，彼此形成了鲜明的对比。

她埋怨道：“瞧瞧你，竟然这么无情地把我赶走了。”

小女孩的话让我陷入了矛盾。我承认，此时的她看上去很可怜，但是，如果让我照顾这个小女孩，我就不得不回到小时候时时刻刻照顾妹妹的日子，那会再次把我推向痛苦的深渊。

“你也没给我清理一下身上的伤痕。”这句话让我愈发地愧疚。

“你冷吗？”我问小女孩。

“我很困，膝盖也很疼。要不，你背我吧！”

“好吧。”为了不让她觉得我冷酷无情，我答应了她的要求。

我背着她穿过胡同儿，沿着街道的上坡行走。警察局就在这条坡路的尽头。路过“红灯笼”酒吧时，里面传来一个年轻女子的歌声。月牙儿悬挂在空中，瘦瘦的，很像一个感叹号。

我转过头对小女孩说：

“你还没告诉我你的名字呢。”

“就叫我四月吧。”她回答道。

我有些怀疑地说：“四月可是一个